

## 654174-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Ġermanja – Servizi ta' I-Inginerija – Instandsetzung der technischen Anlagen und Räumlichkeiten im Rathauskeller und Außenbereich Rathaus, Los 5 Planung Technische Gebäudeausrüstung, Rathauskeller**

**OJ S 184/2026 23/09/2026**

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard**

**Servizzi**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Hansestadt Wismar, Rechtsamt

Email: [AQueisser@wismar.de](mailto:AQueisser@wismar.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici generali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Instandsetzung der technischen Anlagen und Räumlichkeiten im Rathauskeller und Außenbereich Rathaus, Los 5 Planung Technische Gebäudeausrüstung, Rathauskeller

Deskrizzjoni: Gegenstand der Beschaffung sind Planungsleistungen der Technischen Ausrüstung für den denkmalgeschützten Rathauskeller der Hansestadt Wismar. Die überalterte Lüftungs- und Klimaanlage soll durch ein modernes, regelbares System ersetzt werden. Ziel sind stabile Temperatur- und Feuchteverhältnisse sowie definierte Luftströmungen zum Schutz der historischen Bausubstanz und der Wand- und Deckenmalereien.

Identifikatur tal-proċedura: 5798ca5b-e8b1-4d18-b6ea-aa86a0b94c10

Identifikatur intern: VV 02/2026

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

Elementi prinċipali tal-proċedura: EU-weites Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb. Vorgesehen ist die Auswahl von mindestens drei und höchstens fünf Bewerbern anhand der eingereichten Referenzprojekte und der festgelegten Mindestanforderungen. Der Teilnahmeantrag besteht aus dem Bewerberbogen, Angaben zu Referenzen und Nachweisen; sämtliche Vergabe-/Auftragsunterlagen sind auf der Vergabepattform eingestellt. Der Bewerberbogen und die anderen einzureichenden, bearbeitbaren Formulare sind auf den eigenen Rechner herunterzuladen, dort lokal auszufüllen und zu speichern. Teilnahmeanträge können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabepattform in Textform eingereicht werden. Die ausgefüllten und lokal gespeicherten Unterlagen sind als Teil des Teilnahmeantrags auf die Plattform hochzuladen. Bei elektronischer Angebotsübermittlung in Textform ist der Bieter, der die Erklärung abgibt, zu benennen. Eine gesonderte Unterschrift sowie eine fortgeschrittene oder qualifizierte Signatur sind für den Teilnahmeantrag nicht erforderlich. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabepattform. Dabei ist das

Kommunikationstool zu verwenden. Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge bzw. schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Anträge werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt.

#### **2.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizi ta' l-inġinerija

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71321400 Servizi ta' konsulenza dwar ventilazzjoni, 71314100 Servizi ta' l-elettriku, 71318100 Servizi ta' l-inġinerija tad-dwal artifiċjali u naturali għall-bini

#### **2.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Am Markt 1

Belt: Wismar

Kodiċi postali: 23966

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Nordwestmecklenburg (DE80M)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Rathauskeller der Hansestadt Wismar, Am Markt 1, 23966 Wismar

#### **2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXRBYYAY6B3# Stufenweise Beauftragung; kein Anspruch auf den Abruf optionaler Leistungen. Bietergemeinschaften sind bei gesamtschuldnerischer Haftung und Benennung einer bevollmächtigten Ansprechperson zugelassen. Persönliche Präsenz vor Ort ist während der Bauausführung sicherzustellen. Der Teilnahmeantrag besteht aus dem Bewerberbogen, Angaben zu Referenzen und Nachweisen; sämtliche Vergabe-/Auftragsunterlagen sind auf der Vergabeplattform eingestellt. Der Bewerberbogen und die anderen einzureichenden, bearbeitbaren Formulare sind auf den eigenen Rechner herunterzuladen, dort lokal auszufüllen und zu speichern. Teilnahmeanträge können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform in Textform eingereicht werden. Die ausgefüllten und lokal gespeicherten Unterlagen sind als Teil des Teilnahmeantrags auf die Plattform hochzuladen. Bei elektronischer Angebotsübermittlung in Textform ist der Bieter, der die Erklärung abgibt, zu benennen. Eine gesonderte Unterschrift sowie eine fortgeschrittene oder qualifizierte Signatur sind für den Teilnahmeantrag nicht erforderlich. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform. Da-bei ist das Kommunikationstool zu verwenden. Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge bzw. schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Anträge werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt.

##### **Bażi legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

#### **2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Flus tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Il-korruzzjoni:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Instandsetzung der technischen Anlagen und Räumlichkeiten im Rathauskeller und Außenbereich Rathaus, Los 5 Planung Technische Gebäudeausrüstung, Rathauskeller  
Deskrizzjoni: Planungsleistungen gemäß §§ 56 ff. HOAI für die Anlagengruppen 1 bis 5 und 8. Zunächst werden die Leistungsphasen 1 bis 3 beauftragt; die Leistungsphasen 4 bis 8 werden optional und stufenweise abgerufen. Zu bearbeiten sind insbesondere Bestandsanalyse, temporäre Übergangsklimatisierung, dauerhaftes Klimatisierungs- und Regelungskonzept, Rückbau und Ersatz der Bestandsanlagen sowie die Abstimmung mit Objektplanung, Bauphysik und Denkmalschutz. Als besondere Leistung ist eine Bestandsaufnahme der Anlagengruppen 1, 2, 4 und 5 einschließlich zeichnerischer Darstellung der wesentlichen Installationen vorgesehen.

Identifikatur intern: VV 02/2026

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizi ta' l-inġinerija

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71321400 Servizi ta' konsulenza dwar ventilazzjoni, 71314100 Servizi ta' l-elettriku, 71318100 Servizi ta' l-inġinerija tad-dwal artifiċjali u naturali għall-bini

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Am Markt 1

Belt: Wismar

Kodiċi postali: 23966

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Nordwestmecklenburg (DE80M)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Rathauskeller der Hansestadt Wismar, Am Markt 1, 23966 Wismar

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/02/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/05/2027

#### 5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 2 028

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Insbesondere bei Abruf optionaler Leistungsphasen und bei projektbedingten Terminverschiebungen. - Optionale Verlängerung: Lph 4 - 8 bis 31.12.2028

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteeipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tat-talba għall-parteeipazzjoni

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme# Maßnahme: Instandsetzung der technischen Anlagen und Räumlichkeiten im Rathauskeller und Außenbereich Rathaus  
Benennung der Lose: Los 1: Sanierungsgutachten und Bestandsaufnahme (Gebäude) -

ationale Ausschreibung, Los 2: Bestandsaufnahme Technische Anlagen - nationale Ausschreibung, Los 3: Diagnostische Untersuchungen (Gebäude) - nationale Ausschreibung, Los 4: Planung der baulichen Ertüchtigung der Technikräume im Rathauskeller und des Innenhofes des Rathauses, - europaweite Ausschreibung, Los 5: Planung Technische Gebäudeausrüstung, Rathauskeller, - europaweite Ausschreibung, Los 6: Planung Drainage- und Erdarbeiten, Ostseite Rathaus, - nationale Ausschreibung, Los 7: Brandschutzplanung, - nationale Ausschreibung, Los 8: Gutachten für Sanierungsarbeiten von Fußbodenbereichen im Gewölbekeller, - nationale Ausschreibung, Los 9: fachkundige Begleitung eines Restaurators und Bauforschers, - europaweite Ausschreibung, Los 10: Sicherheits- und Gesundheitskoordinator, - europaweite Ausschreibung, Los 11: Vermessung Außenanlagen, - nationale Ausschreibung, Los 12: Statische Berechnungen, - europaweite Ausschreibung, Los 13: Beweissicherung, - europaweite Ausschreibung.

#### **5.1.7. Akkwist strategiku**

Għan tal-akkwist strategiku: Ebda akkwist strategiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung gemäß § 75 Abs. 2 VgV. Für die verantwortliche Projektleitung ist ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Technische Ausrüstung/Gebäudetechnik oder eine gleichwertige Qualifikation nachzuweisen. Zusätzlich sind Registerangaben und Eigenerklärungen zum Nichtvorliegen der Ausschlussgründe gemäß §§ 123 und 124 GWB vorzulegen.

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mindestumsatz im Leistungsbereich Technische Ausrüstung von 320.000 EUR netto. Aktueller Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen von mindestens 1,5 Mio. EUR für Personenschäden und 1,0 Mio. EUR für Sach- und sonstige Schäden, jeweils zweifach maximiert; eine entsprechende Versicherungszusage für den Auftragsfall ist ausreichend.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mindestens drei festangestellte Ingenieurinnen /Ingenieure bzw. Absolventinnen/Absolventen im Leistungsbereich Technische Ausrüstung. Projektleitung mit mindestens fünf Jahren Erfahrung in der Technischen Ausrüstung denkmalgeschützter Bausubstanz. Nachweis mindestens eines entsprechenden Projekts und Einreichung von drei geeigneten Referenzprojekten aus den letzten sieben Jahren mit Angaben zu Baukosten, bearbeiteten Leistungsphasen, Übergabe an die Nutzenden und Monitoring/GLT. Siehe Gewichtung für den Zugang zur nächsten Stufe: Drei Referenzprojekte Technische Ausrüstung: vergleichbare Größe, vergleichbare Bauaufgabe und vergleichbares Leistungsbild. Je Referenz werden vergleichbare Größe (0-1 Punkt), vergleichbare Bauaufgabe /Leistungsbild (0-7 Punkte) bewertet; insgesamt maximal 24 Punkte. Bei Punktgleichheit entscheidet die Vergabestelle nach der in den Bewerbungsbedingungen festgelegten Regelung. Maximal 24 Punkte; pro Referenz maximal 8 Punkte.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt): 24,00

**Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:**

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3  
Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5  
Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Fachlicher Wert und Qualität

Deskrizzjoni: Qualifikation und Projekterfahrung der Projektleitung und des Teams, Aufgabenverteilung, Vertretungsregelung, Personaleinsatz, Herangehensweise an die komplexe denkmalgerechte Planungsaufgabe sowie Erfahrung mit Monitoring/GLT.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 50

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Kommunikation und Ausführungszeitraum

Deskrizzjoni: Erreichbarkeit, Projektkommunikation, Besprechungskultur, Planungswerkzeuge und Kapazitätenplanung.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

##### **Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Honorar/Preis

Deskrizzjoni: Honorarangebot; das günstigste Angebot erhält 5 Punkte, ab dem Doppelten des günstigsten Angebots 0 Punkte; dazwischen lineare Interpolation.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXRBYAY6B3/documents>

##### **Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

URL: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXRBYAY6B3>

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

##### **Termini tal-proċedura:**

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 04/11/2026

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXRBYAY6B3>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Vertragserfüllungssicherheit in Höhe von 5 % der Auftragssumme.

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partekipazzjoni: 29/10/2026 23:59:00 (UTC+01:00) Hin tal-Ewropa Ċentrali, Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Eine Nachforderung ist nicht ausgeschlossen und erfolgt nach Maßgabe des § 56 VgV, soweit rechtlich zulässig.

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern Vergabekammer

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: § 160 GWB lautet auszugsweise: (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach Paragr. 134 Abs. 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach Paragr. 135 Abs. 1 Nr. 2. Paragr.134 Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizzazzjoni li tippovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Hansestadt Wismar, Rechtsamt

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partekipazzjoni: Hansestadt Wismar, Rechtsamt

## 8. Organizzazzjonijiet

---

**8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Hansestadt Wismar, Rechtsamt

Numru tar-reġistrazzjoni: 13074087-K000-87

Indirizz postali: Am Markt 1

Belt: Wismar

Kodiċi postali: 23966

Sottodiviziġoni tal-pajjiż (NUTS): Northwestmecklenburg (DE80M)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [AQueisser@wismar.de](mailto:AQueisser@wismar.de)

Telefown: +49 38412240015

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

#### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern Vergabekammer

Numru tar-reġistrazzjoni: 13-S00HWKOMV000-96

Indirizz postali: Johannes-Stelling-Straße 14

Belt: Schwerin

Kodiċi postali: 19053

Sottodiviziġoni tal-pajjiż (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabekammer@wm.mv-regierung.de](mailto:vergabekammer@wm.mv-regierung.de)

Telefown: +49 3855885160

Fax: +49 3855884855817

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

#### 8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodiviziġoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: a6654753-eba3-402a-9da2-7a5b2afe5ed1 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 21/09/2026 15:06:14 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 654174-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 184/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 23/09/2026